

# El IRIS

## Información y cultura

Número 161

Año IV

Ciudadela, sábado, 10 Agosto 1946

50 céntimos

### HABLAR POR HABLAR MISCELANEAS DE LA SEMANA

Naturalmente que los habitantes de Ciudadela se preocupen, en su mayoría, por las mejoras y reformas necesarias a la ciudad. Basta darse una vuelta por cualquier tertulia, o asistir a una excursión, o dar un paseo en busca del fresco de la noche, para cerciorarse de que la conversación, después de abastecimientos, salte el comentario de tal o cual reforma o modificación conveniente.

Unos abogarán por el arreglo del piso de las calles; otros, por los caminos vecinales; no faltarán los que comenten el tópico del ensanche del puerto, o quienes haciendo planes para el futuro, enfoquen la cuestión del Turismo y saquen a relucir la necesidad de un hotel, o de un parador enclavado en una de nuestras bellas y atrayentes playas.

Fodo ello está muy bien y dice mucho en favor de las personas que gustan de exponer tales asuntos. Pero necesario es convenir, que esta labor, en su mayor parte, es estéril. Y no lo es por falta de voluntad, sino por defecto de encauzamiento de la misma.

Nos explicaremos.

Para que tales opiniones surtan su efecto, es necesario crear un ambiente, mejor dicho, manifestarlo en forma concreta, por

medio de un organismo competente, que recoja las aspiraciones, les de forma, y proporcione los medios adecuados para alcanzar el fin propuesto.

Carecemos en Ciudadela de una Cámara Agrícola o de Comercio, y de todos es sabida la importancia industrial y agrícola de nuestro término. Es verdad que en Mahón existían tales organismos, pero sea por la distancia o por el desconocimiento que aquí se tiene de los mismos, o también por falta de una Delegación local, no surten los efectos que en otras ciudades se muestran tan palpables.

Consignemos a continuación una perogrullada: «La miel se produce en los panales». Es decir que las abejas después de andar de aquí para allá, depositan el producto de sus correrías en el panal.

Notemos que en Ciudadela, ya sean los industriales, ya los agricultores, ya los marineros, etc., andan de una a otra parte; comentan en esta tertulia, escuchan en aquella, proponen en la otra, sin que al final se exponga el resultado de sus ideas, en lo que podría ser oficina, club, casino, etc. donde se reunieran los del mismo ramo.

#### Tiros a granel

Los cazadores dieron comienzo el domingo a turbar la apacible vida de las aves. Quedó inaugurada la temporada de caza y según nos cuentan, a pesar de los muchos tiros, hubo algún zurrón vacío.

#### Importancia de las cisternas

Con la falta de hielo, vuelven a imperar las cisternas. Sobre si la del vecino es más fresca que la de casa, y si el agua de la fuente hierve a ratos, hay tela cortada para no acabar.

Mientras, se desesperan los de los bares, y los carniceros y los pescadores y los que compraron una nevera.

#### Sandías y melones

En todas las tiendas está el suelo que ni se puede andar. Uno se pregunta de dónde pueden salir tantos miles de sandías y melones. Los hay de todos los precios, desde 0'35 ptas. el kilo hasta 0'70.

Claro está que todos muy con-

tentos, chicos y grandes. Hasta creemos saber que para celebrar con toda pompa la primera semana de vacaciones de un señor muy morenate, se comieron buen número de ellos en cierta cueva del muelle.

#### ¡Venga fútbol!

Paréce que estemos en la Península: Que si el Español juega el domingo, que si el Barcelona el otro, y si el Badalona la fiesta.

¡Bien por el fútbol y las Directivas.

#### Mucho humo

Lo del tabaco parece que va bien; repartos y más repartos. Así da gusto.

¿Quién se acuerda de la «pota»?

#### Suplicio de camareros

—Camarero: un gin.

—¿De 0'40, de 0'60, de 0'70, o de 0'30?

Y un guasón responde:

—A mi, de cinco céntimos.

Y le trajeron una gran copa llena de gin gratis!

### Admitiríase muestrario a comisión y viaje.--

Dirigirse a ANGEL LORENTE, Trav. Estrecha San Andrés, 6.-- LA CORUÑA.

## COMO SE ORIENTAN LOS CIEGOS

### Sus errores al recobrar la vista -- El efecto de los colores

Al recobrar la vista a los treinta años un joven que era ciego de nacimiento, ha dado interesantes pormenores describiendo sus emociones al ver cómo es el mundo.

Las primeras caras que vió fueron las del médico y de la enfermera, que le parecieron gigantescas, pero hermosas. Fijó después sus ojos en una manta encarnada que tenía a los pies de la cama, y al verla entró en un gran acceso de risa. Preguntó que era aquello, se lo dijeron y explicó que el color encarnado era lo que le producía aquella alegría tan grande.

En cambio, el amarillo le producía náuseas. Habiéndole llevado la enfermera una bandeja sobre la que había un vaso con agua y azúcar y un limón partido, el exciego estuvo a punto de arrojar, y explicó que el color amarillo del limón era lo que le producía aquel efecto.

Cada color le causó un efecto distinto, pero muy marcado, so-

bre todo los colores, fuertes; los que le producen sensaciones más agradables son los derivados del rojo. El negro le deprime el ánimo. Le ha costado mucho trabajo comprender el verde, pues este color le causa en los ojos una impresión de frescura tan grande y tan agradable, que casi ni le permite distinguirlo bien.

#### Las dimensiones

«Me perturbaba mucho—dice—en los primeros días, la imposibilidad en que me encontraba para determinar si un objeto estaba cerca o lejos y cuáles eran sus dimensiones, o mejor dicho, sus proporciones con respecto a las demás cosas.

Todos los objetos me parecían dispuestos en un plano vertical. Carecía de la facultad de apreciar la perspectiva. Cualquier cosa, por pequeña que fuese, me parecía inmensamente grande al acercármela a los ojos.

Estando ciego había jugado muchas veces con niños peque-

ños, y por el tacto apreciaba muy bien sus dimensiones; pero cuando vi uno me pareció gigantesco. La primera vez que me senté junto a una ventana abierta, en el hospital, y asomé la cabeza, adelanté la mano para tocar el piso de la calle creyendo que lo tenía a mi alcance.

—¿Qué hace usted?—me preguntó la enfermera.

—Ese debe ser el piso de la calle—contesté;—pero voy a asegurarme de ello tocándolo.

La enfermera se echó a reír, explicándome que la ventana junto a la cual me encontraba estaba en un piso segundo.

#### Otros errores

Algo parecido me ocurrió al querer bajar por primera vez una escalera, y si no me sujetaban a tiempo me hubiera ido de cabeza por ella. Me costó muchos días el aprender a medir el alto de los escalones y solía levantar el pie a la altura de dos o tres esca-

(Sigue en la página 4)

## ¿SABIA VD. QUE...?

### En Agosto de...

1692, día 11, un furioso huracán ocasiona grandes averías en la Escuadra española fondeada en Mahón, naufragando el navio «San Francisco» que estaba de guardia en la bocana, con pérdida de su Comandante y 300 personas de su tripulación.

1741, día 12, por orden del Tribunal de la Real Gobernación, se ejecuta un muló por haber causado la muerte a un joven de «Torrobet nou».

1712, día 14, se bendice la nueva Iglesia de San Juan del «plá des vergés» restaurada por orden de la Autoridad Eclesiástica.

1399, día 17, Berenguer de Montañut, General de la Armada mallorquina dispuesta para la Guerra Santa, revista en el puerto de Mahón las 70 naves de que se componía la flota.



**Sesión ordinaria del 7 de Agosto de 1946**

Preside el Sr. Alcalde D. Juan Gelabert Caulés, y asisten los Sres. Gestores Gornés, Arguimbau Amengual, Sintés, Pons y Vivó, asistidos por el Secretario accidental de la Corporación Sr. Pons Tortella.

**ACUERDOS**

Se concede el servicio municipal de agua con contador sin derecho a riego, a D. Bartolomé Juaneada Gomila, para la casa n.º 36 de la calle General Sanjurjo.

Se conceden las siguientes licencias de obras y construcciones:

A D. Jaime Coll Moll, para reconstruir el techo de un desván en la casa que habita aumentando la altura del mismo en cinco hiladas y abriendo en la fachada una nueva ventana, calle San Juan n.º 3.

A D. Bartolomé Vaquer Anglada, para construir una casa de planta baja en la Quintana de Mar, ren-

vándole el permiso que le fué concedido por esta Corporación en sesión de 18 de Febrero de 1942.

Nombrar Vocal de la Comisión de Viviendas Protegidas de esta Ciudad en sustitución de D. Bartolomé Frau Vert, al usuario D. Fernando Juaneda Sampol de Palós.

Contribuir con cien pesetas a los gastos de viaje a Barcelona por enfermedad, del matrimonio Rafael Calafat Sintés y Catalina Moll Anglada.

Se discute ampliamente la organización y funcionamiento del Servicio Municipal de Aguas, sin llegarse a adoptar acuerdo alguno, quedando pendiente este asunto para la próxima sesión.

Y se levantó la sesión.

Por acuerdo del Ayuntamiento.

El Secretario Accidental  
**F. PONS TORTELLA.**

**Corresponsalia de la Obra Sindical "Previsión Social"**

**Aviso**

A partir del próximo sábado, día 10 del corriente, todos los ancianos de ambos sexos, pensionistas del Subsidio de Vejez, pueden personarse en las oficinas de esta «C. N. S.», Santa Clara, 15, para recoger los cupones prima para la adquisición de comestibles.

Horas de oficina, por las mañanas de 9 a 14 horas. Ciudadela, 7 de Agosto de 1946.

El Corresponsal  
**J. FUXÁ.**

**EDICTO**

para la clasificación y declaración de soldados

**DON JUAN GELABERT CAULES, ALCALDE PRESIDENTE DEL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE CIUDADELA.**

Hago saber: Que el día 11 del actual y en cumplimiento de lo prevenido en el Decreto del Ministerio del Ejército de 31 de Mayo último, a las 8 de la mañana se verificará en esta Casa Consistorial la clasificación y declaración de soldados del Reemplazo de

**VIDA RELIGIOSA**

**HORARIO DE CULTOS**

**Domingo, 11.—Dominica IX después de Pentecostés**  
**Catedral.**—Misas rezadas a las 6, 7, 8, 9, a las 10'30 Misa solemne con homilía y a las 12'30 Misa última con explicación de Catecismo para adultos.  
**S. Francisco.**—Misas a las 5, 7'30, 8'30, 9'30 y 10'30.  
**María Auxiliadora.**—Misas a las 7, 8, 9, 10 y 11.  
**Sgdo. Corazón.**—Misa a las 8.  
**Virgen del Carmen.**—Misa a las 7'30.  
**San Antonio.**—Misa a las 7'30.  
**San Miguel.**—Misa a las 9.  
**San Juan.**—Misa a las 11.  
**Faró del Puerto.**—Misa a las 10'30.

**Jueves, 15.—La Asunción de Nuestra Señora.**

Fiesta de precepto.—Las Misas como todos los domingos.

**Catedral.**—A las 10'30 Misa solemne con sermón a la que asistirá el Excmo. y Rdmó. Sr. Obispo.

1947, al que deberán asistir todos los mozos incluidos en el alistamiento, debiendo ser representados por sus padres tutores o algún individuo de su familia, los que no puedan concurrir por los motivos que previene la vigente Ley de Reclutamiento.

Se recuerda a los referidos mozos, a sus padres o tutores, la obligación que tienen de alegar en el indicado acto todos los motivos que tuviesen para ser excluidos del Servicio Militar o pedir prórrogas de

1.ª clase, advirtiéndoles que no será atendida ninguna exclusión o petición de las citadas prórrogas, que, siendo conocidas por los interesados, no se aleguen en dicho acto, y que si no concurren a él, se les clasificará como prófugos.

Ciudadela, 6 de Agosto de 1946.

El Alcalde  
**JUAN GELABERT.**

**MISALES de todas clases y precios.—Excelentes condiciones de venta.**  
: : Librería Al-lés : :

**PANTALLA CIUDADANA**

**Visita del Excmo. Sr. Capitán General de Baleares**

El sábado por la tarde llegó a nuestra ciudad el Excmo. Sr. Don Carlos Asensio Cavanillas, acompañado del Excmo. Sr. Gobernador Militar y Ayudantes.

Pasaron a saludar a S. E. Rdma. el Obispo de Menorca y luego giraron visita a los Cuarteles y dependencias.

Al saludar a la primera Autoridad Militar del Archipiélago, nos es grato testimoniarle nuestros sinceros respetos.

**El Excmo. Sr. Gobernador Civil llega a Mahón**

El lunes día 5, llegó a Fornells a bordo de un hidro de la base de Pollensa, el Excmo. Sr. D. José Manuel Pardo Suárez, Gobernador Civil de la Provincia, quien se trasladó seguidamente a Mahón donde cambió impresiones con el Ilmo. Sr. Delegado del Gobierno y con el Alcalde de aquella ciudad.

En la mañana del martes regresó a Palma.

Al ofrecerle nuestros respetos, deseamos que la estancia le haya sido grata.

**Temporada veraniega**

Al objeto de disfrutar de una temporada de descanso, se encuentra en su finca «Son Eloy» el Secretario de la Diputación de Barcelona, D. Tomás Goñalons Escrivá, acompañado de su esposa.

Les deseamos unas gratas vacaciones.

**El Obispo de Menorca a Monte-Toro**

Para practicar los Ejercicios Espirituales, salió el jueves para Monte-Toro, S. E. Rdma. el Obispo de Menorca.

**Fallecimiento**

Tras larga y penosa enfermedad, falleció el día 4 del corriente, a la edad de 60 años, D. José Seguí Bauzá, constituyendo su muerte un alto ejemplo de resignación cristiana.

Muy conocido en nuestra ciudad, *mestre Bep Seguí* se dedicó desde su juventud al oficio de carpintero, estando a su cuidado los trabajos de carpintería en la Catedral. Cuando la Liberación de la Isla y subsiguiente llegada del Obispo, al emprender S. E. las obras de reforma y reconstrucción del Templo devastado, fué D. José Seguí el encargado de la improba labor de atender con los limitados medios de que disponía a la ejecución de las grandes obras que le fueron encomendadas, cumpliendo fielmente su cometido hasta el traspaso de su industria en favor de su hijo político D. Jaime Bagur Arnau; continuando empero, el Sr. Seguí, en su labor, hasta el fallecimiento.

Reciban su esposa D.ª Eulalia Marqués, hijas Juana y Rita, y demás familiares el testimonio de nuestra condolencia.

El regalo que Vd. busca con tanto afán lo encontrará en la **LIBRERIA AL-LÉS**

**MANZANILLA PASADA**

**“LA GITANA”**

Su exquisita elaboración la coloca a la cabeza de las grandes marcas. - Es el vino de los grandes banquetes y las fiestas suntuosas

Agente de ventas en Ciudadela: **GABRIEL FULLANA**



**VA DI BE**

PER JOAN DEL CEL

En Simion, aquell homu que pescava llisas, tocava gaiterre, feye cucs i gambes, i colca vegada agafava anguiles amagades per es bidoix des regueró des Plá, tenia un fill que sempre anava d'una banda a s'altre, fent enviants i ajudant a n'ets homus de baixamar i a colque menestral. Un día, devés hora baixa, vá passar per caseu un pescador, i desde es carré li diu:

—Dixem s'atlot, Simion, i entrarem ser cherches.

I ell, surtint a sa finestre, torcantse nàs i ulls, perque feye vent, li contesta:

—No podrà ser; fá una estona que sa Rissague se l'ha enduit.

I enfonyá es cap.

Es pescador, espantat de se tranquilidat d'en Simion, an es moll de Ciutadella contave

**El Convento de Santa Clara**

El Boletín Oficial del Obispado de Menorca, dedica su número 12, a reseñar los actos que con ocasión de la inauguración del reconstruido Convento de Santa Clara, tuvieron lugar en nuestra ciudad, en la fiesta del S. C.

Comprende el citado Boletín la Alocución del Prelado pronunciada desde la Sede en ocasión de la solemne Misa Pontifical, la Crónica especial de la bendición del nuevo Monasterio y unas interesantes notas históricas, reseñando la vida y vicisitudes del Convento, desde su fundación por Alfonso III de Aragón, hasta nuestros días, acabando con un estado de cuentas de las obras.

Acompañan al Boletín, buen número de fotografías.

**Agradeciendo**

Del Presidente del Club Deportivo Alayor hemos recibido atento B. L. M. invitándonos a los partidos de futbol que celebrará dicho Club los días 11 y 12 del cte. Agradecemos la deferencia.

que una rissague s'havia enduit s'atlot, quand de se casete des carabineros, els qui l'escoltaven varen veure s'atlot d'en Simion, que anave acompanyat... d'en Pepe se Rissague.

Sr. Director de «El Iris».

Muy Sr. mío:

No quiero afirmar que las clasificaciones de cartillas de racionamiento se hayan extendido en Ciudadela sin informarlas la mejor buena fé, pero sí existen, a mi juicio, errores de tanto bulto, que no pasan desapercibidos al examinante que posea el más elemental sentido común.

Decíame hace días el Secretario del Ayuntamiento de Alayor que teniendo en cuenta cuán delicada y de insospechables alcances era la labor de enjuiciar a todo el vecindario, se apreció la necesidad de realizarla por una Comisión, que formaron dos obreros de cada industria y oficio, con doble representación de la del calzado y la colaboración de dos industriales de este ramo, acordando tomar en consideración el estado económico en general y el de los pequeños propietarios de fincas rústicas o urbanas, pero no los ingresos percibidos por horas a destajo, y estableciendo los cupones - prima privativos de las clases menesterosas, incluidas en la 3.ª categoría. Las reclamaciones fueron pocas y rectificadas seguidamente las que dicha Comisión estimó justas.

El hecho de que en el citado pueblo hermano las Autoridades se asesorasen con personas que con conocimiento de causa juzgarían la situación económica, del vecindario, revela que esta cuestión se consideró trascendental y contrasta con la ligereza con que se ha procedido en nuestra ciudad.

Nuestras autoridades no deberían olvidar que la situación geográfica de Menorca, con el azote del Norte, la pobreza de su subsuelo, la reducción de su cosecha de cereales en virtud de dedicarse buena parte de sus campos a pastos y su superpoblación—una de las razones de más peso—determinan la imperiosa necesidad de recibir con frecuencia cereales panificables, y la clasificación llevada a cabo aquí podría evidenciar ante la Jefatura de Baleares que no existe problema alimenticio, al clasificarse en segunda categoría a muchas personas que en justicia deben serlo en tercera, error que ha de juzgarse con todas sus consecuencias, situando a los perjudicados en el lugar que les corresponde.

De Vd. aff. s. s.

PEDRO CASASNOVAS

## ¿Actuará en la Isla el C. de F. Barcelona?

### EL CIUDADELA Y EL MENORCA GESTIONAN SU VISITA

A la hora de entregar a la imprenta estas notas no podemos asegurar nada definitivo respecto a la visita del C. de F. Barcelona, aunque sí podemos afirmar que se han recibido proposiciones del club catalán. El Menorca y el Ciudadela se han puesto de acuerdo para gestionar su venida. Caso de que la visita se llevara a efecto actuaría el club azulgrana en Ciudadela el día 15 y el 18 en el Estadio contra el Menorca.

Aprovechando la estancia en la Isla del R. C. D. Español no sería de extrañar que el día 15 jueves, actuase en el Estadio contra un combinado Me-

norca-Unión y el domingo 18 en Ciudadela contra el Club titular.

Naturalmente dichas combinaciones no pasan de cabalas que muy bien podían llevarse a feliz término siempre que las posiciones económicas no entorpecieran las negociaciones.

Modestamente debemos decir que el público de Menorca vería con sumo agrado que se llevaran a efecto tan importantes proyectos, no teniendo duda alguna respecto a la unanimidad con que acudiría a las canchas deportivas para presenciar unos encuentros de insuperable calidad.

## EL REAL CLUB DEPORTIVO ESPAÑOL y sus dos partidos en el campo de Los Pinos de Alayor

Vaya por delante la felicitación más efusiva y entusiasta a la valiente Directiva del C. D. Alayor que ha colmado las aspiraciones de los buenos aficionados isleños para ver desfilar por sus campos a equipos de indiscutible calidad. La enorme cantidad de simpatizantes isleños con el club blanqui azul de la capital catalana tendrán ocasión de admirar y aplaudir a sus componentes a los que saludamos desde estas columnas deseándoles una grata estancia en Menorca.

Dos van a ser los partidos que

se celebrarán en el Campo de los Pinos. Mañana contra el C.D. Alayor reforzado y el lunes contra una bien combinada Selección Menorquina. El domingo el Alayor presentará el siguiente equipo: Sintés, Germán, Genaro; Sebastián, Torres, Jimeno; Tur, Florit, Pons Fabregas, Llobregat y Vidal.

La Selección Menorquina estará integrada así: Sintés (Alayor); Germán (Constancia), Sanz (Alayor); Pancho (Ciudadela), Serra I (Ciudadela), Puig (Mercadal); Seguí (Ciudadela), Granells (Menor-

ca), Nadal (Alayor), Llobregat (Alayor), Vidal (Unión).

Por su parte el Español alineará así al once: Martí, Teruel, Casas; Selma, Fabregas, Biarnau; Segarra, Artigas, Jorge, Hernández y Diego. De suplentes figuran Carnicero y Sucar. Crisantos Bosch acompaña al once como preparador.

Es posible que el lunes se alinee en el equipo de Menorca Taltavull del Atlético Aviación. La noticia no se ha confirmado pero las gestiones andan por buen terreno.

## Ecós en el ambiente deportivo del...

### ... C. D. CIUDADELA

En la finida semana han estampado la firma por el Club blanco Valentin, defensa, cuyo fichaje se daba por dudoso con motivo de su desplazamiento a la Península. Mientras dure su permanencia en la Isla, el gran defensa Valentin seguirá defendiendo los colores de su antiguo club.

Otra ficha importante es la de Bonet, el antiguo valladar blanco que en la temporada venidera volverá por sus fueros practicando el deporte activo. Mucho estimamos la ocasión de poder aplaudir de nuevo al magnífico zagueiro.

Signe sin resolver la cuestión del preparador técnico del equipo. Se hacen proposiciones, tanteos y la Directiva se preocupa activamente del caso. Seguramente no pasarán muchas semanas sin que podamos dar a publicidad el nombre del nuevo preparador oficial.

### ... C. D. MINERVA

Los blanquiverdes han conseguido la ficha de Pedro Pons, medio ala, que en pasadas temporadas y en ocasiones aisladas ha figurado en las alineaciones del Menorca y del Alayor.

Se rumorea que los días 15 y 25 del presente mes el Minerva se desplazará a Ferrerías para disputar con el titular del pueblo una magnífica Copa puesta en litigio por el Club-ferrerriense. La Copa será disputada por el sistema del gol-averaje. Existe gran animación para los encuentros que en las fechas indicadas se celebrarán en el terreno de San Bartolomé.

Siguen los entrenamientos de los muchachos bajo la dirección de Tolo Florit. Se nos asegura que los progresos realizados son evidentes. Acude los martes y jueves una gran cantidad de público que sale complacido de los entrenamientos.

### ... C. D. MEDITERRANEO

Siguen en plena actividad los trámites oficiales para la incorporación del once a la I Categoría Regional. La animación es extraordinaria entre los alentadores y comisionados especiales. Tal vez en la próxima semana habrá noticias definitivas sobre el ingreso.

También en la venidera semana comenzarán las obras de adaptación en el antiguo campo de Miramar.

### Patio Salesiano Sta. Clara

Mañana a las 7 de la tarde JAMMA - FIDES finalistas del Campeonato por eliminatorias, se disputarán en interesante encuentro, la Copa donada por el internacional Martín del Barcelona, cuyo trofeo será entregado en próximo partido amistoso, por dicho donante.

## GRANDIOSO ACONTECIMIENTO FUTBOLISTICO

DOMINGO, DIA 11 A LAS 6:30 DE LA TARDE

Formidable partido de futbol entre los equipos

**REAL CLUB DEPORTIVO ESPAÑOL**

contra **C. D. ALAYOR** reforzado

Disputándose una valiosa y artística copa

**R. C. D. ESPAÑOL**

MARTI

TERUEL CASAS

CELMA FABREGAS BIARNAU

SEGARRA, ARTIGA, JORGE, HERNANDEZ, DIEGO. — Suplentes: CARNICERO

y SUCAR

LUNES, DIA 12 A LAS 6:30 DE LA TARDE

**REAL CLUB DEPORTIVO ESPAÑOL**

contra

**SELECCION MENORQUINA**

Alineándose tres jugadores del C. D. Ciudadela

**ALINEACIONES**

**SELECCION MENORQUINA**

SINTES

GERMAN SANS

PANCHO, SERRA, TALTAVULL, PUIG

SEGUI, GRANELLS, NADAL, LLOBREGAT, VIDAL

**C. D. ALAYOR (reforzado)**

SINTES

GERMAN GENARO

PONS, MELIA, SEBASTIAN, TORRES,

GIMENO, ERNESTO, TUR, NETIS,

PONS FABREGAS, LLOBREGAT VIDAL

# CLUB NAUTICO



## CAMPEONES DE PESCA

SALPA (SAUPA)

He aquí una de las más difíciles pescas con caña. Una de las que requiere mejor conocimiento de la vida de los peces. Las pesquerías son difíciles, principalmente las de la costa norte.

El buen pescador necesita un juego de cuatro cañas del tamaño pequeño, la menor de cinco palmas. Para cebar se emplea el «pulgón de mar» (pú), siendo de gran importancia esta operación, pues de ella depende buena parte del éxito de la pesca. Es necesario preparar bien los peces, y conocer la hora propicia para cada pesquera; de manera que el pescador, después de consultar el tiempo y la hora, elige la pesquera más conveniente.

Como cebo o carnada, se emplea el «pú» y una vez comienza la pesca hay que andar con mucho cuidado, pues un mal tirón o el coger el pez demasiado profundo es motivo suficiente para que desaparezcan las salpas. El «pú» se mide en almudes, considerando una pescada 3 cuartos de almud.

José Seguí Serra es un campeón aventajado. Larguirucho, reposado, con un hablar rápido y conciso, lanza sus frases como si los mirara y esperando el efecto que producirán en el interlocutor.

Da una gran importancia a la manera de preparar la pesquera, y deja que los peces se alejen un tanto de la roca y se acerquen bastante a la superficie.

Uno de sus mejores éxitos es el conseguido con 3 cuartos de «pú» en *es cap d'Artrux* con 55 salpas y 22.500 kg. de peso.

Otra, con igual cantidad de cebo *dins sa Torra*, consiguiendo 87 salpas, ignorando el peso.

En la misma pesquera y en cuatro pescadas consecutivas, obtuvo 55 kg. y en *es Llussa*, en compañía de Martín *d'es tixidó* y Miguel *de sa Costa* (hijo) consiguieron 124 salpas y 2 variadas, con un total de 49.600 kg.

### Excursión a la Playa d'es Bot

Conforme anunciábamos y organizada por el «Club Náutico», tendrá lugar mañana la excursión a la costa Norte, a la Playa d'es Bot. La hora de partida será a las 6 de la mañana, frente al local del Club. Las condiciones son las mismas que la excursión anterior: comida individual y servicio de Bar.

Precio de la excursión para socios y familiares 10'00 ptas.

### Regatas de Snipes

Parece ser que el próximo jueves día 15, festividad de la Asunción de la Virgen, concurrirán en una de las hermosas calas de la costa Sur, los componentes del Club Marítimo de Mahón y los del Club Náutico Ciudadela.

A tal efecto se organiza una regata de Snipes, en la que tomará parte el adquirido por un socio del Club Ciudadela.

Caso de efectuarse la excursión se avisará oportunamente a los señores socios.

### Fiesta en el puerto

Para el domingo día 18, se organiza una gran fiesta náutica en nuestro puerto, en la que colaborarán diversas entidades marineras. En el programa, que se está ultimando, figuran interesantes regatas de faluchos, carreras de natación; pruebas atléticas y juegos acuáticos, como el lanzamiento de patos y carrera de cubos (cósils).

Oportunamente informaremos a nuestros lectores.

### Natación

Se convoca a los aficionados a la natación para una reunión que tendrá lugar el próximo lunes, a las 8 de la noche, en la terraza del Club, para informarles de las bases para la carrera I Travesía del Puerto.

## COMO SE ORIENTAN LOS CIEGOS

(Viene de la pág. 1)

nes para subir uno, y otras veces no lo levantaba bastante.

Mas difícil me fué todavía aprender a conocer las formas de los objetos y tenía que tocarlos antes para saber la forma que tenían, si cuadrada, redonda, etc. Los errores que cometía en cuanto a dimensiones me dejaban muy perplejo. El primer día que salí a la calle vi, entre otras cosas, un caballo, una langosta, un tranvía y una casa, y no acertaba yo a explicarme como todos me parecían del mismo tamaño. ¿Cómo era posible que una casa fuera tan pequeña, y una langosta tan grande?

### La comida

Esta falta de aptitud para medir las distancias y los tamaños de las cosas, me ocasionó al principio algunos sustos.

Por ejemplo: toda mi vida había comido como el resto de las personas y me llevaba muy bien la comida a la boca. Pero la primera vez que fui a comer después de disfrutar de la vista, al ver una mano inmensa—que así me pareció la mía—armada de un colosal tenedor, casi no pude resistir la tentación de echar a correr lleno de miedo.»

### Orientación de los ciegos

No menos curiosas son las noticias que da este hombre sobre la manera que tenía de guiarse cuando era ciego:

«Sentía la presencia de un obstáculo—dice—mucho antes de llegar a él. Si era una pared, la conocía por un raro sentimiento de opresión. Si se trataba de una valla o de una cerca, me lo revelaban el ruido del aire pasando por entre las tablas.

El sonido de mis pisadas me advertía cuando me aproximaba a algún pueblo. En las aldeas que me eran conocidas iba directamente y sin vacilaciones a la casa que quería, porque las distintas resonancias del suelo al pisar me revelaban la clase de edificio al cual me acercaba.

Por ese mismo indicio conocía cuando pasaba por algún terreno sin edificar. Así doblaba las esquinas sin equivocarme nunca.

Al entrar en una habitación podía determinar, aunque no se hiciera ningún ruido, si me encontraba solo en ella. No puedo explicar como lo conocía, como no sea que la presencia de un extraño me causaba una sensación muy señalada de incertidumbre.

A las personas que me eran familiares los conocía por la manera de respirar y sin necesidad de que hablaran.

## ME DICE EL LECTOR

—Usted, señor director, emprendió un mal camino en esta sección. Si sigue atacando y despreciando a molestar por ejemplo a las fábricas de harina, o a los fabricantes de calzado, etc. pudiera ocurrir que se dieran de baja como suscriptores. Y entonces ¿qué pasará?

—Pues pueden ocurrir varias cosas. Primero: que si se dieran de baja, desapareciera «El Iris», demostrando que si ocurren anomalías, o hay estraperlo, o no hay reparto, a nadie interesa. Segundo: que aumentarán y crecen los suscriptores, interesándose por mantener la publicación. Y ahora, permítame que sea yo el que pregunte: ¿Y si uno se dedicara a alabar a los que Vd. desea?

—Me parece recordar que había 2.000 toneladas de patatas destinadas a Menorca, y creo que solamente llegaron 380. Dicen que se anuló el pedido porque aquí teníamos suficientes con la cosecha, que será superior en calidad, pues se venden a 2'50 ptas. el kilo.

—Señor lector, yo no sé nada de eso. Tal vez podrían informarle los señores mayoristas, pero bien pudiera ser que estuviera Vd. equivocado.

—Señor director: Vd. anduvo demasiado ligero la pasada semana en dejar suponer que si en Barcelona los de 2.ª y 3.ª categoría recibían la misma cantidad de pan, los de aquí también podríamos ser iguales. ¿No sabe Vd. que existen zonas, como las grandes capitales, en que es necesario mejorar el reparto, ya que en los pueblos se tiene la facilidad de la economía del campo?

—Amigo, tendría Vd. razón, si en el campo no nos esperaran con un trabuco detrás de la puerta, porque es verdad que podrá abastecerse algo, pero seguro que deja allí la bolsa.

R. C.

## VENTAS

UNA CASA en la calle de Alayor n.º 8. — Informes: Imprenta Al-lés.

Un buen impreso...? AL-LES

## AVISO AL COMERCIO

**BARTOLOME BAGUR MOLL**  
AGENCIA TRANSPORTISTA

Celosos, 10. — CIUDADELA (Menorca). — Teléfono, 61

Se complace en notificar a sus clientes y comercio en general, que desde esta fecha ha concertado con

**Agencia Expres.--Mensajerías de Precisión**

Echegaray, 9 (Frente al Hotel Inglés). — Teléfono, 24.880  
Baltasar Bacheo, 5.—Teléfono, 76.938

**M A D R I D**

Para la recepción y entrega a domicilio de los paquetes que le sean entregados para dicha Plaza

DICHO SERVICIO HA SIDO MONTADO CON TODO DETALLE GARANTIZANDO A LOS SEÑORES FABRICANTES QUE LAS MERCANCIAS ENTREGADAS EN ESTA AGENCIA LOS MIÉRCOLES, SE HALLARAN EN PODER DEL DESTINARIO EN LA MAÑANA DEL LUNES SIGUIENTE

## Grandes Conciertos en Pinos Bar con motivo de la Festividad de San Lorenzo

Sabado y domingo 10 y 11 de agosto. -- A las diez y media noche

SELECTAS AUDICIONES DE MUSICA Y CANTO EN LAS QUE TOMARAN PARTE LOS APLAUDIDOS AFICIONADOS SRES. SOLE, FORCADAS, MONJO Y FRANCO, ACOMPAÑADOS AL PIANO Y VIOLIN POR EL MTRO. LORENZO GALMES Y J. CARRETERO

Durante el concierto del sábado se sorteará entre las señoras y señoritas asistentes un precioso regalo obsequio de la «Casa Monjo».

## DICCIONARIO HISPANICO MANUAL

La más completa, la más moderna y la más clara de las enciclopedias.--Medio millón de artículos.--10.000 grabados.--180 mapas.

PRECIO: 250'00 PTAS. — AL CONTADO Y A PLAZOS.— LIBRERIA AL-LES